

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-21 ta' Diċembru 2011

dwar il-kompatibbiltà mal-liġi tal-UE tal-miżuri li għandhom jittiehdu mill-Italja skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviżiva)

(2012/394/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviżiva) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 14(2) tiegħu,

Billi:

- (1) B'ittra tal-20 ta' Settembru 2011, li l-Kummissjoni rċeviet fil-21 ta' Settembru 2011, l-Italja nnotifikat lill-Kummissjoni bil-miżuri li għandhom jittiehdu skont l-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2010/13/UE, u li għandhom l-għan li jintegraw, jaġġornaw u jemendaw il-miżuri li huma fis-sehh bhalissa, approvati mill-Kummissjoni permezz tad-Deciżjoni tal-25 ta' Ġunju 2007 ⁽²⁾.
- (2) Il-Kummissjoni vverifikat, fi żmien tliet xhur minn din in-notifika, li dawn il-miżuri huma kompatibbli mal-liġi tal-Komunità, b'mod partikolari fir-rigward tal-proporzjonalità tal-miżuri u t-trasparenza tal-proċedura ta' konsultazzjoni nazzjonali.
- (3) Fl-eżami tagħha, il-Kummissjoni qieset id-dejta disponibbli fix-xena tal-midja Taljana.
- (4) Il-lista emendata tal-avvenimenti li għandhom importanza ewlenija għas-soċjetà inklużi fil-miżuri nnotifikati mill-Italja, thejjet b'mod ċar u trasparenti u tnediet konsultazzjoni wiesgħa fl-Italja dwar l-emendar tal-lista preċedenti.
- (5) Il-Kummissjoni kienet sodisfatta li l-avvenimenti godda elenkati fil-miżuri Taljani ssodisfaw tal-anqas tnejn mill-kriterji li ġejjin, li huma kkunsidrati bhala indikaturi affidabbli tal-importanza ta' dawn l-avvenimenti għas-soċjetà. (i) dwarhom hemm qbil generali u speċjali fi hdan l-Istat Membru, u mhumiex sinifikanti biss għal

dawk li normalment isegwu l-isport jew l-attività konċernata; (ii) għandhom importanza kulturali distinta u ġeneralment rikonoxxuta għall-popolazzjoni fl-Istat Membru u, b'mod partikolari, iservu ta' katalista għall-identità kulturali; (iii) l-involviment tat-tim nazzjonali fl-avveniment ikkonċernat fil-kuntest ta' kompetizzjoni jew turnew ta' importanza internazzjonali; u (iv) il-fatt li dak l-avveniment minn dejjem ixxandar fuq stazzjonijiet tat-televiżjoni bla hlas u kien segwit minn udjenzi kbar.

- (6) Il-Grand Prix tal-Moto GP huwa avveniment li jgawdi minn popolarità partikolari mal-Italja kollha u jinteressa wkoll udjenza li normalment ma ssegwix dan l-avveniment, proprju minhabba s-sehem ta' sewwieqa u manifatturi Taljani f'turnew internazzjonali ta' importanza kbira hafna. Dan l-avveniment dejjem ixxandar minn stazzjonijiet tat-televiżjoni bla hlas u dejjem segwewh numru kbir ta' telespettaturi.
- (7) Il-finali u s-semifinali tal-kampjonati tad-dinja tal-basketbol, tal-water polo u tal-volibol li fihom ikun qiegħed jiehu sehem t-tim nazzjonali Taljan, minbarra li jissodisfaw il-kriterju ta' tim nazzjonali involut f'turnew internazzjonali ta' importanza kbira hafna, johlqu interess partikolari mal-Italja kollha, saħansitra fost l-udjenzi li normalment ma jsegwux dawn id-dixxiplini sportivi, u kienu dejjem jixxandru fuq stazzjonijiet ta' televiżjoni bla hlas u jkollhom bosta telespettaturi differenti.
- (8) Il-logħbiet tat-Tazza tad-Dinja tar-Rugby li jkun qed jilgħab fihom it-tim nazzjonali Taljan, minbarra li jissodisfaw il-kriterju ta' tim nazzjonali involut f'turnew internazzjonali ta' importanza kbira hafna, johlqu interess partikolari mal-Italja kollha, kif ukoll fost l-udjenzi li normalment ma jsegwux din id-dixxiplina sportiva.
- (9) Il-logħbiet tar-rugby tas-Sitt Nazzjonijiet li jintlagħbu mit-tim nazzjonali Taljan, minbarra li jissodisfaw il-kriterju ta' tim nazzjonali involut f'turnew internazzjonali ta' importanza kbira hafna, johlqu interess partikolari mal-Italja kollha, kif ukoll fost l-udjenzi li normalment ma jsegwux din id-dixxiplina sportiva u dejjem jixxandru fuq stazzjonijiet ta' televiżjoni bla hlas b'rata ta' telespettaturi dejjem aktar sinifikanti.
- (10) Is-semifinali u l-finali tat-Tazza Davis u tat-Tazza Fed li fihom ikun qiegħed jiehu sehem it-tim nazzjonali Taljan, minbarra li jissodisfaw il-kriterju ta' tim nazzjonali involut f'turnew internazzjonali ta' importanza kbira hafna, johlqu interess partikolari mal-Italja kollha, kif ukoll fost l-udjenzi li normalment ma jsegwux din id-dixxiplina sportiva.

⁽¹⁾ ĠU L 95, 15.4.2010, p. 1.

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/475/KE tal-25 ta' Ġunju 2007 dwar il-kompatibbiltà mal-liġi tal-Komunità, tal-miżuri mehuda mill-Italja skont l-Artikolu 3a(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti mil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar it-tweqqif ta' attivitajiet ta' xandir bit-televiżjoni (GU L 180, 10.7.2007, p. 5).

- (11) Il-finali u s-semifinali tat-turnew tat-tenis Internazionali d'Italia li fih ikunu qeghdin jieħdu sehem plejers Taljani, minbarra li jkunu qed jinvolvu persuni Taljani f'turnew internazzjonali ta' importanza kbira hafna, johlqu interess partikolari mal-Italja kollha, kif ukoll fost l-udjenzi li normalment ma jsegwux din id-dixxiplina sportiva, u dan parzjalment minhabba l-post fejn isehhu. L-importanza partikolari ta' dan l-avveniment hija kkonfermata mirrata ta' udjenza, li tixhed zieda ċara fl-interess tal-pubbliku u wkoll il-passjoni li l-pubbliku, f'dawn l-aħħar snin, rawwem għal din id-dixxiplina.
- (12) Il-Kampjonati tad-Dinja taċ-Ċiklizmu fit-Triq (tellieqa professjonali tal-irġiel) johlqu interess partikolari mal-Italja kollha u ma jinteressawx biss lil dawk in-nies li normalment isegwu dan it-tip ta' avveniment, u dan ukoll minhabba li jinvolvu atleti Taljani u dejjem jixxandru fuq stazzjonijiet tat-televiżjoni bla hłas u jkollhom numru kbir ta' telespettaturi.
- (13) L-ewwel spetaklu li jiftah l-istaġun tal-opera fit-Teatru La Scala f'Milan johlqu interess partikolari mal-Italja kollha, kif ukoll fost l-udjenzi li normalment ma jsegwux dan l-avveniment, u għandu importanza kulturali ġeneralment rikonoxxuta fl-Italja, filwaqt li jservi ta' katalista għall-identità kulturali Taljana.
- (14) Ix-xandir tal-Kunċert tal-Ewwel tas-Sena mit-Teatru La Fenice f'Venezja johlqu interess partikolari mal-Italja kollha, kif ukoll fost l-udjenzi li normalment ma jsegwux dan it-tip ta' avveniment, u għandu importanza kulturali ġeneralment rikonoxxuta fl-Italja, iservi ta' katalista għall-identità kulturali Taljana u dejjem ixxandar fuq stazzjonijiet tat-televiżjoni bla hłas u jkollu numru kbir ta' telespettaturi.
- (15) Il-miżuri Taljani jidhru proporzjonali biex jiġġustifikaw id-deroga mil-libertà fundamentali li jipprovdu s-servizzi kif stipulati fl-Artikolu 56 tat-TFUE, minhabba r-raġuni predominanti ta' interess ġenerali li jiġi żgurat aċċess pubbliku wiesa' għax-xandiriet ta' avvenimenti ta' importanza kbira hafna għas-soċjetà.
- (16) Safejn id-definizzjoni ta' xandara eliġibbli biex ixandru l-avvenimenti elenkati hija bbażata fuq kriterji oġġettivi (kopertura meħtieġa), li jippermettu kompetizzjoni effettiva u potenzjali għall-kisba tad-drittijiet tax-xandir ta' dawn l-avvenimenti, il-miżuri Taljani huma kompatibbli mar-regoli tal-kompetizzjoni tal-UE. Barra minn hekk, l-għadd ta' avvenimenti elenkati mhuwix sproporzjonat tant li jgħawweġ il-kompetizzjoni fis-swieq downstream tat-televiżjoni bla hłas u tat-televiżjoni bi hłas.
- (17) Il-proporzjonalità ġenerali tal-miżuri proposti mill-Italja hija stabbilita minn diversi fatturi. L-ewwel nett, it-tnaqqis minn 90 % għal 80 % tal-livell ta' kopertura tal-popolazzjoni meħtieġ għal xandara eliġibbli jżid il-proporzjonalità tal-miżuri, għall-fatt li jżid in-numru ta' xandara li jistgħu jkunu eliġibbli. It-tieni nett, ġie introdott mekkaniżmu volontarju għas-soluzzjoni tat-tilwim bejn ix-xandara fir-rigward tad-definizzjoni tal-modalitajiet tekniċi tax-xandir u l-hłas ta' kumpens ġust għas-sublicenzjar ta' drittijiet esklussivi ta' xandir. It-tielet nett, id-dhul fis-seħh tal-miżuri Taljani finali se jiġi pospost għall-1 ta' Settembru 2012, sabiex ikun żgurat li ma jkunx hemm effetti negattivi fuq in-negozjati li jistgħu jkunu qeghdin isehhu. Fl-aħħar nett, il-miżuri Taljani jipprovdu għal sitwazzjonijiet fejn id-drittijiet li jikkoncernaw l-avvenimenti elenkati jinxtrow mix-xandara li mhumiex eliġibbli, sabiex ikun żgurat li jkun hemm l-arranġamenti xierqa għas-sublicenzjar tad-drittijiet lil xandara eliġibbli, u għal sitwazzjonijiet fejn ma jkunx hemm xerrejja eliġibbli għall-avvenimenti msemmija, sabiex ikun żgurat li x-xandara mhux eliġibbli jkunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom b'mod li jevitaw li l-avveniment imsemmi ma jkunx imxandar.
- (18) Il-Kummissjoni għarrfet lill-Istati Membri l-oħra dwar il-miżuri li se jittieħdu mill-Italja u nnotifikati minnha u pprezentat ir-riżultati ta' din il-verifika fil-laqgħa tal-Kumitat imwaqqaf skont l-Artikolu 29 tad-Direttiva 2010/13/UE. Il-Kumitat adotta opinjoni favorevoli f'din il-laqgħa,

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu uniku

1. Il-miżuri li għandhom jittieħdu mill-Italja, skont l-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2010/13/UE, u nnotifikati lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 14(2) tad-Direttiva 2010/13/UE fil-21 ta' Settembru 2011, huma kumpatibbli mal-liġi tal-Unjoni.
2. Il-miżuri, skont kif jittieħdu finalment mill-Italja, se jkunu ppubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea hekk kif jiġu adottati fil-livell nazzjonali u nnotifikati lill-Kummissjoni. Din tikkostitwixxi l-pubblikazzjoni stipulata fl-Artikolu 14(2) tad-Direttiva 2010/13/UE.

Magħmul fi Brussell, il-21 ta' Diċembru 2011.

Għall-Kummissjoni

Neelie KROES

Viċi President

ANNEX

Pubblikazzjoni skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2010/13/UE dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviziva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviziva)

Il-miżuri li ttehdhu mill-Itaja, li għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2010/13/UE, huma stipulati fl-estratti li ġejjin tad-Deciżjoni Nru 131/12/CONS tal-Awtorità tal-Komunikazzjonijiet tal-15 ta' Marzu 2012

"IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu uniku

1. L-Awtorità tapprova b'mod definittiv il-lista tal-avvenimenti b'importanza partikolari għas-socjetà li jridu jiġu mxandra fuq stazzjonijiet televiżivi bla hlas skont it-tifsira tal-Artikolu 32b tat-test konsolidat dwar is-servizzi awdjovizivi u tar-radju, stipulat fl-Annessi A u B, li jikkostitwixxu partijiet integrali ta' din id-Deciżjoni.

2. Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-1 ta' Settembru 2012 u għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Taljana u fuq il-websajt tal-Awtorità filwaqt li l-Anness A biss għandu jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Ruma, il-15 ta' Marzu 2011 ⁽¹⁾

<i>Il-President</i>	<i>Il-Kummissarju li qed jirrapporta</i>	<i>Il-Kummissarju li qed jirrapporta</i>	<i>Jiċcertifikaw il-konformità mad-Deciżjoni Is-Segretarju Ġenerali</i>
Corrado CALABRÒ	Nicola D'ANGELO	Antonio MARTUSCIELLO	Roberto VIOLA

⁽¹⁾ Dan huwa żball tal-ittajpjar, id-data għandha tkun il-15 ta' Marzu 2012, kif hemm fil-verżjoni ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Taljana — is-Serje Ġenerali — Nru 92 tad-19 ta' April 2012.

AWTORITÀ GHALL-GARANZIJI FIL-KOMUNIKAZZJONIJIET

[Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni]

"L-ANNESS A TAD-DEĊIŻJONI NRU 131/12/CONS TAL-15 TA' MARZU 2012

LISTA TAL-AVVENIMENTI TA' IMPORTANZA PARTIKOLARI GĦAS-SOĊJETÀ LI GĦANDHOM JIXXANDRU FUQ STAZZJONIJIET TELEVIŻIVI BLA HLAS

(test b'rilevanza Komunitarja)

Artikolu 1

Avvenimenti ta' importanza partikolari għas-soċjetà

1. Din id-Deciżjoni tirrigwarda x-xandir televiżiv ta' avvenimenti meqjusa importanti b'mod partikolari għas-soċjetà.
2. Għall-finijiet ta' din il-lista:
 - A. "Avveniment ta' importanza partikolari għas-soċjetà" tfisser avveniment, sportiv jew mhux sportiv, li jissodisfa tal-inqas tnejn mill-erba' kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) l-avveniment u dak li johroġ minnu huma ta' interess speċjali u mifrux fl-Italja u jinteressaw lill-persuni oħra minbarra dawk li s-soltu jsegwu dan it-tip ta' avveniment;
 - (b) l-avveniment igawdi minn għarfien ġenerali min-naħa tal-popolazzjoni, għandu importanza partikolari kulturali u jsahha l-identità kulturali Taljana;
 - (c) l-avveniment jinvolvi lit-tim nazzjonali ta' dixxiplina sportiva speċifika f'tournament internazzjonali ta' importanza kbira;
 - (d) tradizzjonalment, l-avveniment jixxandar fuq it-televiżjoni mingħajr hlas u għabar pubbliku wiesa' ta' telespettaturi fl-Italja.
 - B. "Stazzjon tax-xandir ikkwalifikat" tfisser stazzjon tax-xandir sugġett għall-ġurisdizzjoni Taljana li kapaci jiżgura l-possibbiltà li l-avvenimenti jiġu segwiti minn tal-inqas 80 % tal-popolazzjoni Taljana mingħajr hlas żejjed.

Artikolu 2

Lista tal-avvenimenti u tal-kundizzjonijiet tal-eżerċitar tad-drittijiet tax-xandir

1. L-Awtorità stabbiliet il-lista li ġejja ta' avvenimenti meqjusa bħala ta' importanza partikolari għas-soċjetà, li l-istazzjonijiet tax-xandir sugġetti għall-ġurisdizzjoni Taljana ma jistgħux jittrażmettu b'mod esklussiv u b'mod li jirrestringu l-aċċess, bl-iskop li jkun żgurat li tal-anqas 80 % tal-popolazzjoni Taljana jkollha l-possibbiltà li ssegwihom fuq stazzjon tax-xandir bla hlas mingħajr hlasijiet żejda:
 - (a) Il-Loghob Olimpiku tas-sajf u tax-xitwa;
 - (b) il-finali tat-Tazza tad-Dinja tal-futbol kif ukoll il-loghob kollu tat-tim nazzjonali Taljan tal-futbol fit-Tazza tad-Dinja;
 - (c) il-finali tal-kampjonat Ewropew kif ukoll il-loghob kollu tat-tim nazzjonali Taljan tal-futbol fil-kampjonat Ewropew;
 - (d) il-loghob kollu tat-tim nazzjonali tal-futbol f'kompetizzjonijiet uffiċjali, kemm dawk li jintlagħbu fl-Italja kif ukoll barra mill-Italja;
 - (e) il-finali u s-semifinali taċ-Champions League u tal-Europa League jekk ikunu involuti timijiet Taljani;
 - (f) il-Giro d'Italia;
 - (g) il-Gran Prix tal-Italja tal-karozzi tal-Formula 1;
 - (h) il-Gran Prix tal-Italja tal-muturi tal-Moto GP;
 - (i) il-finali u s-semifinali tal-kampjonati dinjija tal-basketbol, il-waterpowlo, il-volibol u r-ragbi li fihom ikunu involuti t-timijiet nazzjonali Taljani;
 - (j) il-logħbiet tat-tournament tas-Sitt Nazzjonijiet tar-ragbi li fihom jippartecipaw t-tim nazzjonali Taljan;
 - (k) il-finali u s-semifinali tat-Tazza Davis u tat-Tazza tal-Federazzjonijiet li fihom jippartecipaw it-tim nazzjonali Taljan u tat-tournament Internazzjonali tal-Italja tat-tenis li fih jippartecipaw atleti Taljani;
 - (l) il-kampjonat dinji taċ-ċiklizmu fit-triq;
 - (m) il-Festival tal-mużika Taljana ta' Sanremo;
 - (n) l-ewwel serata tal-istaġun tal-opri tat-Teatru La Scala f'Milan;
 - (o) il-kunċert tal-Ewwel tas-Sena fit-Teatru La Fenice ta' Venezia.

2. L-avvenimenti msemmija fil-punti (b) u (c) tal-paragrafu 1 hawn fuq jixxandru diretti fil-verżjoni sħiħa tagħhom. Għall-avvenimenti l-oħrajn huwa f'idejn l-istazzjonijiet tat-televiżjoni sabiex jiddeċiedu l-mod ta' xandir bla hlas, li jista' jkun dirett fil-verżjoni sħiħa jew parti minnhom jew mhux dirett fil-verżjoni sħiħa jew parti minnhom.
3. Fejn id-drittijiet tax-xandir ta' avveniment wiehed jew aktar imniżzla fil-paragrafu 1 jinkisbu minn stazzjon tax-xandir mhux ikkwalifikat, dan għandu jipubblika, f'perjodu raġonevoli qabel l-avveniment, fuq il-websajt tiegħu, il-proposta sabiex jagħti, b'kundizzjonijiet kummerċjali li jkunu ġusti, raġonevoli u mhux diskriminatorji, drittijiet li jippermettu li l-avveniment jixxandar skont il-kundizzjonijiet tal-paragrafu 1, filwaqt li fl-istess hin jinforma lill-Awtorità.
4. Jekk ebda stazzjon tax-xandir ikkwalifikat ma jiffa' offerta jew l-offerti mitfugħa ma jkunux skont kundizzjonijiet kummerċjali li jkunu ġusti, raġonevoli u mhux diskriminatorji, l-istazzjon tax-xandir li għandu f'idu d-drittijiet jista' jeżerċitahom, b'deroga mill-kundizzjonijiet skont il-paragrafu 1.
5. L-Awtorità tiriserva d-dritt li temenda, wara perjodu xieraq, b'deċiżjoni tagħha, il-lista fil-paragrafu 1 u l-kundizzjonijiet fil-paragrafu 2.

Artikolu 3

Proċedura għal tilwim

1. Fil-każ li tinqala' tilwima bejn stazzjonijiet tax-xandir fir-rigward tax-xandir ta' avveniment imniżzel fil-lista tal-paragrafu 1 tal-Artikolu 2 hawn fuq, fir-rigward tad-definizzjoni tal-arranġamenti tekniċi tax-xandir u tal-hlas ġust għall-ghoti ta' sottoliċenzja ta' drittijiet esklussivi tax-xandir, jiġu applikati r-regoli ta' proċedura previsti mir-Regolament anness mad-Deciżjoni Nru 352/08/CONS, bis-segħat previsti minn dak ir-Regolament lill-Kumitat għall-Infrastruttura u n-netwerks jitqiesu bħala li jingħataw lill-Kunsill, bid-'Direttorat' jinftiehem bħala d-Direttorat tas-Servizzi tal-Midja u bid-'Direttur' jinftiehem bħala d-Direttur tad-Direttorat tas-Servizzi tal-Midja."